

UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ Переклад оригінальної інструкції
	РУБАШКА, модель: L418050X, L418060X (X=розмір, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЕЮ ІНСТРУКЦІЮ. Збережіть інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Необхідно ознайомитися зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма рекомендаціями щодо теоретичної безпеки.

Рубашка, названа дані "одяг" або "захисний одяг", виготовлена відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013 і Регламенту 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ES.cvviv.com/lahtipro.

Цей одяг є засобом індивідуального захисту простих конструкцій, що належить до **категорії 1** і призначений для захисту користувачів від атмосферних факторів, окрім виняткової і екстремальних факторів, факторів мінімального ризику (невеликі травми, садна), від забруднення.

1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Розмір одягу повинен бути вибраний кваліфічним чиним. Вибір заочи розмір одягу, необхідно звернути увагу, щоб він був зручним і забезпечива свободу рухів. Розмір слід перевірити, примірничо одяг перед початком роботи.

2. МАТЕРІАЛ

	SOFT COMFORT	
	M'кий матеріал	
	ANTI PILLING	
	Матеріал не кудридяться	Граматура: 130 g/m ²
	Матеріал:100% бавовна	130 g/m²

Виріб не містить матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або можуть мати канцерогенний, токсичний або мутагенний вплив.

■ **Фактори, що зменшують ефективність захисту**

a) просиновані волога; **b)** для вогню або гарячої основи; **c)** низької температури; **d)** розчиників; **e)** хіміч реактивів, кислоти, лугів; **f)** ціді речовини; **g)** старіння матеріалу; **h)** використання не по призначенню.

Одяг захищає лише закрити ним частини тіла. Він не захищає користувача від високої і низької температури, що має екстремальний характер. Уникайте контакту з лугами і м.

3. ПРИДАТНІСТЬ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Маркування одягу складається з символу виробника LAHTI PRO, Використовувати лише за призначенням. Перед кожним застосуванням слід перевірити чистоту, ступінь зношення,

BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО Превод на оригиналната инструкция за експлоатация
	РИЗА, модел: L418050X, L418060X (X=размер, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЪБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ. Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.

Риза, по-нататък „облекло“ или „защитно облекло“, е произведена в съответствие с нормата EN ISO 13688:2013 и Регламент 2016/425. Интернет адрес, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

Настоящото облекло е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежачо към I категория, предназначено е да предпазва потребителя от атмосферни фактори без да е включват изключителни или екстремални фактори, фактори с минимален риск (дребно охлузване, порязвания), разтройства.

1. УПОТРЕБА

Размерът на дрехата трябва да бъде подбран по подходящ начин. При избора на размер трябва да се обрне внимание на това облеклото да бъде удобно, да осигурява свобода на движение. Размерът трябва да се определи чрез пробване преди да се пристъпи към работа.

2. МАТЕРИАЛ

	SOFT COMFORT	
	Мек материал	
	ANTI PILLING	
	Материл по който не се появяват мъхчета	Тегло: 130 г/м ²
	Материл:100% памук	130 g/m²

В изданието не се използват материали, които могат да доведат до алергични реакции, които са канцерогенни, токсични или мутагенни.

■ **Фактори, намаляващи ефикасността на защитата**

a) намокряне с вода; **б)** въздействие от огън или горещи повърхности; **в)** въздействие на ниски температури; **г)** разтворители; **д)** химически средства, киселини, основи; **е)** разяждащи средства; **ж)** остаряване на материала; **з)** неправилна употреба.

Облеклото предпазва само тези части на тялото, които покрива. Не защитава потребителя от висока или ниска температура с екстремални стойности. Да се избягва контакт с луга.

3. ПОДНОС ЗА УПОТРЕБА

Да се използва само по предназначение. Преди всяка употреба трябва

примателно одягу для переобувивания работних операций и егоо комплектности. Одяг необходимо замачивать на ровной поверхности вывешивать механично пошкожденные, протерти и потресканные швы, дырки, разрывы швов, пошкожденные застежки. Под час работы слід звертати увагу, щоб одяг не втратив свої захисні функції. Втрата захисних функцій означає, що вироб є зношеном.

УВАГА! В випадку наявності будь-яких механічних пошкоджень, протертій потрісканих місць, дір, розривних швів, пошкоджених застібок одяг втрачає придатність для використання, не залежно від того, скільки часу пройшло від дати виготовлення.

Після закінчення користування одягом необхідно утилізувати його відповідно до діючих правил.

4. ДОГЛЯД ЗА ОДЯГОМ

	- Прати при темп. 40°С.
	- Допускається відбілювання лише кисловими/безхлорними відбілювачем.
	- Прасувати при темп. не більше 150 °С.
	- Не чистити хімічним способом.
	- Допускається сушіння в сушильному барабані. Нормальна температура.

УВАГА! При пранні в домашніх умовах не прати разом з іншим одягом. Дуже забруднений одяг може бути причиною пошкодження пральної машини.

Не вживати для чищення жодних абразивних, дряпючих або інших матеріалів. Тримайте утримання в умовах вологості, високої або низької температури впливає на зміну властивостей виробу і виробник не несе за це відповідальності.

5. ЗБЕРЕЖАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ

Зберігати в оригінальній упаковці, в холодному, сухому і добре провітрюваному місці, здалека від будь-яких хімічних, дряпючі і абразивних засобів. Захистити від ультрафіолетового випромінювання/безпосереднього джерела тепла.

Транспортувати робочий одяг, слід захистити його від впливу атмосферних факторів і механічних пошкоджень.

6. МАРКУВАННЯ

Маркування одягу складається з символу виробника LAHTI PRO, номеру виробу, розміру, місяця і року виготовлення, піктограми “читати інструкцію”, піктограм, що стосуються чистки і догляду.

HU	VÉDŐRUHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA Eredeti útmutató fordítása
	ING, modell: L418050X, L418060X (X=méret, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.
Örítze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS! Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságra használatra vonatkozó összes útmutatót elolvassni.

Az ing – továbbabban „ruházat” vagy „védőruha” gyártása a EN ISO 13688:2013 szabványnak és a 2016/425 rendeletek megfelelően történik. Az internet cím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

Az alábbi ruházat egyszerű szerkezetű, I kategóriájú személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó védelme a legkisebb tényezők ellen, kivéve a kivételes és extrém jelenségek, a minimális kockázati tényezők (apró sérülések és horzsolások), szennyeződések elleni védelmet.

Piálya használatakor használatát meg kell követni a szabályoknak megfelelően előtölteni

1. HASZNÁLAT

A ruházat méreteinek megfelelően kell lennie. A ruházat méreteinek a kiválasztások ügyelni kell arra, hogy kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson. Ellenőrizni a méretet, ehhez a munkavégzés előtt felpróbálni a védőruhát.

2. ANYAG

	SOFT COMFORT	
	Puha anyag	
	ANTI PILLING	
	Bolyhosdás mentes anyag	Tömegje: 130 g/m ²
	Anyag: 100% pamut	130 g/m²

A termékben nem használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergiás reakciókat válthatnának ki vagy rákkeltő, mérgező vagy mutagenek lehet.

■ Védélmisszerű csökkentő tényezők

a) vízterhelés; **b)** tűz vagy forró felület hatása; **c)** alacsony hőmérséklet hatása; **d)** oldószerrel; **e)** vegyi anyagok, savak, lúgok; **f)** maró anyagok; **g)** termék öregedése; **h)** rendeltetésnek nem megfelelő használat.

A ruházatot csak azokat a testrészeket védi, amelyet eltakar. Nem nyújt védelmet az extrém magas vagy alacsony hőmérséklet ellen. Kerülje a “читати інструкцію”, піктограм, що стосуються чистки і догляду.

CZ	NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODEVU Překlad originálního návodu
	KOŠILE, model: L418050X, L418060X (X=velikost, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.
Uchovejte návod pro případné přístvi využití.

VÝSTRAHA! Přečtete veškeré výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.

Košile – dále „oděv“ nebo „ochranný oděv“ – je vyrobena v souladu s normou EN ISO 13688:2013 a nařízením 2016/425. Internetové adrese, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Tento oděv je prostředek pro osobní ochranu jednoduché konstrukce, který patří do I. kategorie, určený k ochraně uživatele proti působení povnostných vlivů bez zohlednění výjimečných a extrémních podmínek, proti vlivům s minimálním rizikem (lehkého oděřením a zraněním) a zašpinění.

1. POUŽÍVÁNÍ

Velikost oděvu by měla být zvolena správně. Při výběru velikosti oděvu je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný a aby umožňoval volný pohyb. Velikost je třeba zkontrolovat, změřením oděvu před zahájením práce.

2. MATERIÁL

	SOFT COMFORT	
	Měkký materiál	
	ANTI PILLING	
	Materiál nevytvára hrudky	Pláštná hmotnosť: 130 g/m ²
	Materiál: 100% bavlna	130 g/m²

Ve výrobku nebyly použity materiály, které by mohly způsobit alergické reakce nebo by mohly být rakovinotvorné, toxické nebo mutagení.

■ Činitele snižující účinnost ochrany

a) nasáknutí vodou; **b)** působení ohně nebo horčkových povrchů; **c)** působení nízkých teplot; **d)** rozpouštědla; **e)** chemické látky, kyseliny, zásady; **f)** žeraviny; **g)** stárnutí materiálu; **h)** používání neopovídajícího určení.

Oděv chrání pouze ty části těla, které zakrývá. Ne chrání uživatele proti vysoké a nízké teplotě extrémní povahy. Zametez styku s plamenem.

3. SZAVATOSSÁGI LÉLŐ

Csak a rendelkezésnek megfelelően szabad használni. Minden használat előtt ellenőrizni a ruházat tisztaságát, kopását, munkaképesességét és teljeségét. A ruházatot úgy kell cserélni, amennyiben mechanikus sérülést, kopást, repedést, lyukakat, elszakadt varratot, sérült zárat éreztek. A munkavégzés során figyelemmel kell lenni a védőfunkciók megőrzésére. A védőruhát elvezetésre a termék elhasználódásááig jelent.

Az alábbi védőruhát egyszerű szerkezetű, I. kategóriájú személyi védőfelszerelésnek minősítjük, amelynek célja a felhasználó védelme a legkisebb tényezők ellen, kivéve a kivételes és extrém jelenségek, a minimális kockázati tényezők (apró sérülések és horzsolások), szennyeződések elleni védelmet.

Piálya használatakor használatát meg kell követni a szabályoknak megfelelően előtölteni

4. KARBANTARTÁS

	- 40°С hőmérsékleten mosni.
	- Fehértés csak oxigénes/körmentes fehéritővel.
	- Max 150 °C-ig vasalni.
	- Nifügazási em szabad vegytriszttal.
	- Centrifugázható. Normál hőmérséklet.

FIGYELEM! Termék otthoni mosása esetén nem szabad más ruhákkal együtt mosni. A nagyon szennyezett ruházat kárt okozhat mosógépben.

A tisztáltozó teljes bármilyen szőrlő-, kaparó- vagy maró anyagot használni. A termék hosszantartó nedvességben, magas vagy alacsony hőmérsékleten hűgássa hatásal van a termék tulajdonságaira, amiért a gyártót nem vállal felelősséget.

5. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Eredeti csomagolásban, hűvös, száraz, jól szellőztetett helyen, mindentől távol tartani; **a)** szőjdmátör; **b)** szőjdmátör; **c)** bázis; **g)** kódigás vias; **g)** materiála növecsóna; **h)** lietésna neablítésolt pjelettojumam.

Apőrgős sargá tkái tá kérmena dáugs, kuras noszed. Nesargá lietésjűa pret extrémle rakstruast augstun u zemtu temperaturo.

6. JELELŐÉS

A ruházatot a gyártó LAHTI PRO jelöléseit találjuk, cikkszám, méret, gyártási és év hónap „ útmutatót elolvassni” jel, tisztításra és karbantartásra vonatkozó jelekre.

LV	AIZSARGAPĢERBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA Oriģinālās instrukcijas tulkojums
	KREKLŠ, modelis: L418050X, L418060X (X=izmērs, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPĀZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.
Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

BRĪDĪJUMS! Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.

Krekls – turpmāk „apģērbs” vai „aizsargapģēbs” ir ražots atbilstoši normai EN ISO 13688:2013 un Regulu 2016/425. Tīmekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl. Šis apģērbs ir vienkrāsas konstrukcijas individuālās aizsardzības līdzeklis, pieder pie I kategorijas, paredzēts lietotāja aizsardzībai pret atmosfēras faktoru iedarību nepagot vēlā neparastos un ekstremālos apstākļus, minimālā riska faktora (mazi norīvējumi un ievainojumi), neitrumus.

1. LIETOŠANA

Apģērba izmēram jābūt piemērotam atbilstoši veidā. Izvēloties apģērba izmēra nepieciešams pievērst uzmanību uz to, lai tas būtu ērts un lai nodrošinātu kustības brīvību. Izmēru nepieciešams pārbaudīt, pieļaujot apģērbu pirms darba sākuma.

2. MATERIĀLS

	SOFT COMFORT	
	Mīksts materiāls	
	ANTI PILLING	
	Nesavojolis materiāls	Blīvums: 130 g/m ²
	Materiāls: 100% kokvilna	130 g/m²

Izstrādājums nav lietiš materiāls, kuri varēt radīt alerģiskas reakcijas vai būtū kancerogēni, toksiskivi vai mutagēni.

■ Apstākļi, kuri samazina aizsardzības efektivitāti

a) ūdens uzšāšana; **b)** ūguns un karstu virsmu iedarbība; **c)** zemu temperatūru iedarbība; **d)** šķīdinātāji; **e)** ķīmiskas vielas, skābes, bāzes; **g)** kodīgas vielas; **g)** materiāla novecošana; **h)** lietošana neatbilstošos pielietojumos.

A védőruha szállítása során biztosítani kell a legkisebb tényezők hatása és a mechanikus sérülése ellen.

6. JELELŐÉS

A ruházatot a gyártó LAHTI PRO jelöléseit találjuk, cikkszám, méret, gyártási és év hónap „ útmutatót elolvassni” jel, tisztításra és karbantartásra vonatkozó jelekre.

Lietot tālki atbilstoši pielietojumam. Pirms katlas lietošanas

SK	NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODEVU Překlad původního návodu
	KOŠEJA, model: L418050X, L418060X (X=velkost, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

PŘED ZAHÁJENÍ POUŽÍVÁNIA SA ZOXNÁMTE S TÝMTO NÁVODOM.
Uchovejte návod pre prípadné budúce využitie.

VÝSTRAHA! Přečtete si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny týkajúce sa bezpečného používania.

Košela – ďalej „oděv“ alebo „ochranný oděv“ – je vyrobená v súlade s normou EN ISO 13688:2013 a nariadením 2016/425. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EÚ vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

Tento oděv je prostriedok osobnej ochrany a jednoduchou konštrukciou, ktorý patrí do I. kategórie, určený k ochrane užívateľa proti pôsobeniu poveternostných činiteľov bez zohľadnenia výnimočných a extrémnych podmienok, proti činiteľom minimálneho rizika (drobným odrednením a zranením) a zašpineniu.

1. POUŽÍVÁNIE

Velikost oděvu by měla být zvolena správně. Při výběru rozmeru oděvu je třeba venovať pozornosť tomu, aby bol pohodlný a aby umožňoval voľný pohyb. Velikost je treba skontrolovať, zmeraním oděvu pred zahájením práce.

2. MATERIÁL

	SOFT COMFORT	
	Mäkký materiál	
	ANTI PILLING	
	Materiál nevytvára hrudky	Pláštná hmotnosť: 130 g/m ²
	Materiál: 100% bavlna	130 g/m²

Vo výrobku nebyli použité materiály, ktoré by mohli spôsobiť alergické reakcie alebo by mohli byť rakovinotvorné, toxické alebo mutagénne.

■ Činitele znižujúce účinnost ochrany

a) nasáknutie vodou; **b)** pôsobenie ohňa alebo horčkových povrchov; **c)** pôsobenie nízkych teplot; **d)** rozpúšťadlá; **e)** chemické látky, kyseliny, zásady; **f)** žeraviny; **g)** starnutie materiálu; **h)** používanie neodpovedajúceho určenia.

Oděv chrání iba tie časti tela, ktoré zakrýva. Nechráni užívateľa proti vysokej a nízkej teplote extrémnej povahy. Zamedzte styku s plameňom.

3. VYHODNĚNÍ POUŽÍTE

Používejte v souladu s určením. Před každým použitím skontrolujte

pārbaudīt apģērbu tīrību, nolietošanas pakāpi, nodērbu paredzētiem darbam kā arī komplektāciju. Apģērba nepieciešams apmainīt pret jaunu gadījumā ja tiek konstatēti mehāniskie bojājumi, izdiluimi, plīsumi, caurumi, šuvju plīsums, bojāgts bojājums. Darba laikā nepieciešams ievērst uzmanību uz aizsardzības funkciju ievērošanu. Aizsardzības īpašību zaudēšana nozīmē, ka produktis ir nolietojies.

Šis apģērbs ir vienkrāsas konstrukcijas individuālās aizsardzības līdzeklis, pieder pie I kategorijas, paredzēts lietotāja aizsardzībai pret atmosfēras faktoru iedarību nepagmot vēlā neparastos un ekstremālos apstākļus, minimālā riska faktora (mazi norīvējumi un ievainojumi), neitrumus.

Apģēr